

News Release

2016年4月5日

株式会社四国日立システムズ

株式会社日立公共システム

香川県直島町公式サイトをリニューアル

サイト構築・移行作業をわずか2カ月で完了し、ウェブアクセシビリティ JIS の等級 AA に準拠
90 カ国語に対応した自動翻訳サービスの導入により、世界に向けて情報を発信できるサイトへ



香川県直島町の公式サイト PC版/スマートフォン版

株式会社四国日立システムズ(取締役社長:油屋 喜二雄/以下、四国日立システムズ)は、株式会社日立公共システム(取締役社長:栗原 勘仁/以下、日立公共システム)とともに、香川県直島町公式サイトのリニューアルを実施し、2016年4月1日より公開しました。リニューアルにおいては、日立公共システムが提供する自治体向け CMS(コンテンツマネジメントシステム)「4Uweb(フォーユーウェブ)/CMS」を導入しました。

サイト構築・移行作業は四国日立システムズが全面的に支援し、標準納期の約 3 分の 1 にあたる 2 カ月間で、「ウェブアクセシビリティ JIS」の等級 AA(一部等級 AAA の達成基準を含む)に対応したサイトを実現しました。

瀬戸内海に浮かぶ 27 の島々からなる直島町は、白砂青松の美しい自然に恵まれた人口 3,100 人あまりの小さい町です。近年では、島のいたる所に現代アートのミュージアムおよびオブジェが点在する光景が、国内外から「アートの島」として注目されるようになりました。

直島町はこれまで手作業でサイトを運用してきましたが、更新にかかる作業負荷が大きく、こうした町の魅力や取り組みを十分に発信できていない状況でした。また、Web アクセシビリティへの対応や、担当者の不在時・担当者が人事異動となった際でも問題なくサイト運用業務を行える仕組みについて対策を検討していました。

このような背景のもと、今回直島町は、「4Uweb/CMS」を導入することで、これまで手作業で行っていたサイトの運用をシステム化しました。これにより、専門知識がない職員でも Web アクセシビリティに配慮したコンテンツを簡単に作成できるようになり、コンテンツ運用にかかる時間も大幅に削減されました。さらに、情報発信力を強化するとともにデザインやレイアウトを刷新することで、より多くの人に町のファンとなってもらえるようなサイトをめざしました。また、年齢や国籍・障がいの有無を問わず、誰もが利用しやすいよう配慮しました。

具体的には、トップページのブランディングエリアで町の魅力や取り組みをアピールし、特に注目してほしい旬な情報を掲載するエリア、イベント・観光情報などを掲載するエリアを配置しました。ブルーとグリーンを基調とした優しくさわやかなデザインは、直島町の地名の由来でもある「素直で心やさしい島」を表現しています。レイアウトは利用者の自然な目線の流れに配慮し、リンクテキストやボタンに余計な装飾を省いたフラットデザインを採用したため、スマートフォンおよび町内全戸に配布しているタブレット端末でも直感的に操作できます。

さらに、外国人向けの情報発信を重要強化項目と位置付け、90 カ国語に対応した外国語翻訳サービスを導入しました。本サービスは、Google が提供する自動翻訳サービスを活用しており、スマートフォンやタブレット端末でも支障なく利用できます。

そのほか、詳細ページへスムーズに誘導する複数検索パターンや類似性の高いコンテンツを自動的に抽出表示するレコメンド機能、2 種類の表示方法を選択できるイベントカレンダーなども導入し、サイトの検索性や利便性を高めました。

なお、今回新設したスマートフォン版サイトを含むすべてのページは、職員が「4Uweb/CMS」の操作画面から一括で登録できるため、緊急時においても迅速かつタイムリーな情報発信が可能です。

■香川県直島町公式サイトリニューアルのポイント

- ・町の魅力や地名の由来を表現した、優しくさわやかなデザイン
- ・スマートフォン・タブレット端末でも直感的に操作できるレイアウト
- ・90 カ国語に対応した自動翻訳サービス導入による外国人向け情報発信力の強化
- ・職員の負荷を抑え、迅速かつタイムリーな情報発信を行える CMS の導入
- ・ウェブアクセシビリティ JIS の等級 AA(一部等級 AAA の達成基準を含む)への準拠

out in the **third Saturday and Sunday** fashioner is bearers the mikoshi, parade tival, known for "rampage drum" for a lo
[lick here \(external site\)](#)
 be enjoyed in the video. Please click on t



英語

업데이트 날짜 : 2016 년 3 월 31 일

동사무소 본청

의회 사무국	의회 사무 전반
교육위원회	탁아소, 유치원, 초등 · 체육관 등의 사용
총무과	서무 (행정 상담 · 분 정 (감사 위원) 선거
마을 만들기 관광	기획, 광역 행정 전사

韓国語

ผู้เข้าร่วม Wanted!

บนเกาะ "Naoshima" ศิลปะลอยอยู่ในทะเลเชอร์รี่ตะ
 "Naoshima พยัคฆ์"

ใน "Naoshima คณะเผชิญหน้า" เพื่อให้ "สถาน
 ผ่านชายและหญิงของสลัมหมู่บ้านเดียว

แรกของทุกกรรณาสมิตรสมาชิกรับ "Naoshima ใ
 มั่นจะแนะนำคุณผ่านเช่นความหลากหลายของกิจกรรม
 นอกจากนี้ยังมีการวางแผนร่วมกันซึ่งยังเป็นการต่อ
 สิ่งที่ยังไม่เริ่มจนกว่าคุณจะดำเนินการด้วยตัวเอง

タイ語

江戸时代, 是直岛是Tenryou的土地, 有娱乐
 Hachijuhachiya的鲷鱼网络的时候, Amime
 的海滩上票房结束。现在, 作为娃娃的消费
 用现在的手的三个女人消退。昭和成为30年
 文化目前的资产,



中国語 (简体字)

外国語自動翻訳サービスの翻訳結果画面

■香川県直島町公式サイト

<http://www.town.naoshima.lg.jp/>

■「4Uweb Web ユニバーサルデザインソリューション」に関するサイト

<http://www.hitachi-gp.co.jp/accessibility/>

■「4Uweb/CMS」に関するサイト

http://www.hitachi-gp.co.jp/4uweb_cms/

■商標注記

本リリースに記載されている会社名、製品名、サービス名は、各社の登録商標または商標です。

■報道機関お問い合わせ先

株式会社日立公共システム 経営企画部 広報渉外 G [担当:森崎・照屋・原]

〒135-8633 東京都江東区東陽二丁目 4 番 18 号

電話:03-5632-1338 (直通)

E-mail:news-release@ml.hitachi-gp.jp

■お客さまお問い合わせ先(香川県のお客さま)

株式会社四国日立システムズ

営業本部 公共・社会・金融営業部 公共営業グループ [担当: 武井 裕史]

〒760-0007 香川県高松市中央町 5 番 31 号 中央町ビル

電話:087-836-0501(直通)

E-mail: hirofumi.takei.vq@hitachi-systems.com

■お客さまお問い合わせ先(香川県以外のお客さま)

株式会社日立公共システム 経営企画部 広報渉外 G [担当: 森崎・照屋・原]

〒135-8633 東京都江東区東陽二丁目 4 番 18 号

電話:03-5632-1338 (直通)

E-mail: news-release@ml.hitachi-gp.co.jp

以上

このニュースリリース記載の情報(製品価格、製品仕様、サービスの内容、発売日、お問い合わせ先、URL など)は、発表日現在の情報です。予告なしに変更され、検索日と情報が異なる可能性もありますので、あらかじめご了承ください。
